



2.1 Das Logo: Kantonswappen mit Linienelement

Das Berner Wappen in Schwarz mit Linienelement wird auf allen Dokumenten der bernischen Kantonsverwaltung verwendet. Der Balken ist fester Bestandteil des Logos: Wappen und Balken werden in der Folge ausnahmslos in Kombination verwendet.

Das Wappen ist schwarz, das Linienelement wahlweise schwarz oder rot.

Dimensionen

Das Wappen mit Linienelement wird unabhängig von Dokumenttyp und Dokumentformat mit einer Breite von 15,5 mm und einer Höhe von 19 mm platziert. Abweichungen von diesen Massen sind nur in Ausnahmefällen sinnvoll (z.B. auf grossen Plakaten).

Platzierung des Kantonswappens mit Balken

Das Kantonswappen mit Linienelement wird am linken Seitenrand platziert. Die Unterkante des Linienelements steht genau über der Mitte des Seitenformats. In der Folge halbiert die Unterkante des Balkens die Seite vertikal. Die genaue Platzierung mit Angaben zum Abstand vom Seitenrand wird in den Kapiteln 3, 4, 5 und 6 an konkreten Beispielen aufgezeigt.

Versionen

Grundsätzlich ist die Wahl zwischen dem Wappen mit schwarzem oder dem Wappen mit rotem Linienelement frei.

Die folgenden Kriterien müssen berücksichtigt werden: Wiedererkennbarkeit, Wirtschaftlichkeit und Ästhetik.

So wird empfohlen, für ansonsten einfarbig schwarze Druckerzeugnisse das Wappen mit schwarzem Linienelement zu verwenden. Dies betrifft insbesondere Briefpapiere, Kuverts und Formulare.

Das Wappen mit rotem Balken bietet sich insbesondere auf farbig gedruckten Broschüren, in der Onlinekommunikation, bei Sponsoringaktivitäten und auf Dokumenten der Regierung an.

Auf dunklem Hintergrund steht die Negativ-Version des Wappens mit Linienelement zur Verfügung.

2.1 Logo: blason du canton souligné d'une barre

Le blason du canton est noir et souligné d'une barre. Il apparaît sur tous les documents de l'administration cantonale. La barre horizontale fait partie intégrante du logo: blason et barre sont donc indissociables.

Le blason est noir, la barre peut être noire ou rouge, au choix.

Dimensions

Le logo fait toujours 15,5 mm de large et 19 mm de haut, quel que soit le type de document et son format. Ces dimensions ne peuvent varier que dans des cas exceptionnels (p. ex. sur de grandes affiches).

Position du logo

Le blason du canton souligné d'une barre apparaît toujours sur le bord gauche de la page. Le bord inférieur de la barre horizontale est placé juste au-dessus du milieu de la page. Il partage donc la page en deux. Aux paragraphes 3, 4, 5 et 6, des exemples illustrent comment positionner le logo précisément par rapport au bord de la page.

Versions

La barre soulignant le blason peut être noire ou rouge selon les cas. Le choix est cependant dicté par trois critères: reconnaissabilité, économie et esthétique.

Nous recommandons le blason souligné d'une barre noire pour les imprimés monochromes noirs. Il s'agit en particulier du papier à lettre, des enveloppes et des formulaires.

Le blason souligné d'une barre rouge se prête particulièrement aux brochures polychromes, à la communication en ligne, aux activités de sponsoring et aux documents du gouvernement.

Sur fond foncé, il est possible d'imprimer un négatif du logo.





**Bau-, Verkehrs- und
Energiedirektion des
Kantons Bern**

**Direction des travaux
publics, des transports
et de l'énergie
du canton de Berne**

Ausnahmen

Für Kuverts

Auf den Kuverts wird das Kantonswappen und Zusatz (Direktions-/Amtsname) platziert.

Exceptions

Pour les enveloppes

Sur les enveloppes, le logo est accompagné du nom de la Direction ou de l'Office.



**Kanton Bern
Canton de Berne**



**Kanton Bern
Canton de Berne**

**Für Sponsoringaktivitäten
und Kooperationen**

Das Wappen mit Linien-
element und dem zweispra-
chigen Kantonszusatz (Kanton
Bern/Canton de Berne) wird
auf nicht kantonalen Doku-
menten eingesetzt, beispiele-
weise bei Projekten, welche
in Kooperation mit externen
Organisationen und Stellen
realisiert werden. In der Praxis
kommt es vor, dass kantonale
Dienststellen auf verwal-
tungsfremden Dokumenten
präsent sind (Sponsoring,
Kooperationen, Patronate und
Co-Autorschaft usw.). Das
Kantonswappen mit Linienele-
ment und Zusatz dient dazu,
Verwechslungen mit der Stadt
Bern zu vermeiden und eine
klare Zugehörigkeit zu kom-
munizieren.
In der Regel tritt der Kan-
ton Bern als Sponsor auf.
Ausnahmen sind zu bewilli-
gen und haben sich auf die
Direktionen zu beschränken.
Ämter oder Abteilungen sollen
nicht als Sponsor in Erschei-
nung treten.

**Pour les activités
de sponsoring
et les coopérations**

Le blason souligné d'une
barre noire et assorti de
l'inscription bilingue «Kanton
Bern Canton de Berne» est
apposé sur les projets non
cantonaux, par exemple
pour des projets réalisés en
coopération avec des
organisations et des services
externes à l'administration.
Il arrive en effet que des
services cantonaux soient
présents sur des projets
étrangers à l'administration
(sponsoring, coopérations,
patronages et co-rédaction).
Le logo du canton accom-
pagné du nom de la Direction
ou de l'Office permet d'éviter
la confusion avec la ville de
Berne et de véhiculer un lien
d'appartenance clair.
Le sponsor est généralement
le canton de Berne. Les ex-
ceptions sont soumises à au-
torisation et doivent se limiter
aux Directions. Les offices et
les services ne peuvent pas
apparaître comme sponsors.

Das Logo in verschiedenen Versionen ist erhältlich bei:

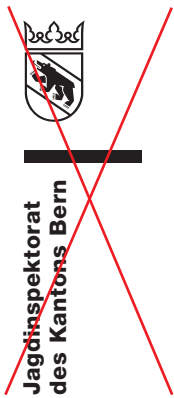
Kommunikation Kanton Bern, Staatskanzlei des Kantons Bern, Postgasse 68, 3000 Bern 8
Tel. +41 31 633 75 91, Fax +41 31 633 75 97, E-Mail: kommunikation@be.ch

Le logo dans les différentes versions est disponible auprès de:

Communication du canton de Berne, Chancellerie d'Etat du canton de Berne, Postgasse 68,
3000 Berne 8, Tél. +41 31 633 75 91, Fax +41 31 633 75 97, Courriel: communication@be.ch

Unzulässige Logos

Logos proscrits



Logo mit Direktions- oder Amtsbezeichnung als Logozusatz direkt rechts oder links vom Kantonswappen mit Linienelement. (Ausnahme ist der Einsatz auf Kuverts: Auf Kuverts wird das Kantonswappen mit Linienelement und dem Direktions-/Amtsnamen platziert.)

Il n'est pas permis de placer le nom de la Direction ou de l'Office directement à droite ou à gauche du logo (exception: sur les enveloppes, le blason cantonal souligné d'une barre est accompagné du nom de la Direction ou de l'Office).

Logo mit Direktions- oder Amtsbezeichnungen als Logozusatz direkt unter oder über dem Kantonswappen mit Linienelement. Ausnahmen bilden die Korrespondenzkarten. Auf diesen wird unter dem Kantonswappen mit Balkenelement die Direktion in deutscher und in französischer Sprache integriert (siehe Punkt 3.2).

Il n'est pas non plus permis d'inscrire le nom de la Direction ou de l'Office directement au-dessus ou au-dessous du blason souligné d'une barre. Les cartes de correspondance constituent une exception: on y fait figurer le nom de la Direction en allemand et français sous le logo (voir point 3.2).

Verzogenes Logo

Logo déformé

Eingefärbtes Logo

Logo coloré

Logo ohne Linienelement oder dreifarbiges Logo

Logo sans barre ou logo tricolore

Dreifarbiges Logo mit schwarzem oder rotem Linienelement

Logo tricolore avec barre noire ou rouge